A.Vogel

# Oogdruppels

## Ampullen

## Bij droge, branderige en vermoeide ogen



**Gebruiken bij**
Bij droge, branderige en vermoeide ogen. Geeft een snelle en aanhoudende bevochtiging, verlichting en verfrissing. Helpt bij het behoud van voldoende traanvocht in het oog. Ook te gebruiken bij hooikoorts en geschikt voor contactlensdragers en gevoelige ogen.

- 10 x 0,4 ml
- Hersluitbare ampullen
- Geen conserveringsmiddelen

**Verfrissend en bevochtigend**
Soms kunnen de ogen droog, branderig of jeukend aanvoelen. Bijvoorbeeld als gevolg van computergebruik, ouderdom, medicatie of het dragen van contactlenzen.

**Met hyaluronan en Euphrasia**
A.Vogel Oogdruppels bevatten Euphrasia (ogentroost) en hyaluronan. Het hyaluronan in A.Vogel Oogdruppels is van plantaardige oorsprong en helpt onder andere bij het behoud van voldoende traanvocht in het oog. Hierdoor zorgt het voor een snelle, aangename en aanhoudende bevochtiging en verfrissing van het oog.

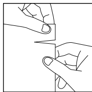
**Gebruik bij contactlenzen**
Als u contactlenzen draagt, hoeft u deze niet uit te nemen voor het gebruik van de oogdruppels.

**Handige (meeneem) ampullen**
A.Vogel Oogdruppels zijn verpakt in handige, steriele, hersluitbare ampullen.

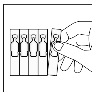
**Aluminium foliezakje**
De ampullen zijn verpakt in een aluminium foliezakje, om de kwaliteit en de houdbaarheid van de ampullen te waarborgen.

**Dosering en gebruik**
**Volwassenen:** *4-5x daags* in beide ogen 1 druppel.
**Kinderen vanaf 3 jaar:** *1-2x daags* in beide ogen 1 druppel.
Wij raden aan één ampul niet door meerdere personen te laten gebruiken.

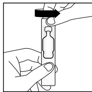
**Niet gebruiken bij**
Overgevoeligheid voor één van de componenten.



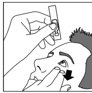
1. Maak het aluminium zakje open.



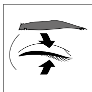
2. Breek voorzichtig één ampul los.



3. Verwijder het dopje door het vlakke gedeelte rond te draaien.



4. Knijp voorzichtig in de ampul met duim en wijsvinger boven het geopende oog, zodat de druppel in het oog valt.



5. Sluit het oog langzaam zodat de vloeistof zich gelijkmatig over het oogoppervlak kan verdelen.
6. Sluit de ampul direct na gebruik.
7. Doe het zakje met de andere ampullen goed dicht door de geopende zijde dicht te plooien.

**Wat moet u weten voor u A.Vogel Oogdruppels gebruikt?**
De aangegeven dosering niet overschrijden.

**Gebruik tijdens zwangerschap of borstvoeding**
A.Vogel Oogdruppels kunnen, voor zover bekend, overeenkomstig de aangegeven dosering worden gebruikt.

**Verdraagbaarheid**
De ampullen bevatten geen conserveringsmiddelen. Hierdoor worden de druppels ook bij gevoelige ogen en intensief gebruik goed verdragen.

**Samenstelling**
HYALURONIC ACID (1 mg/ml), EUPHRASIA OFFICINALIS, SODIUM CHLORIDE, BORIC ACID, DISODIUM TETRABORATE DECAHYDRATE, SODIUM HYDROXIDE, HYDROCHLORIC ACID, AQUA. Geen conserveringsmiddelen.

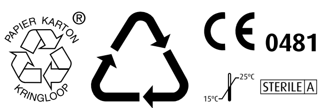
**Bewaren**
Bewaren tussen 15ºC en 25ºC. Buiten bereik en zicht van kinderen houden.
Na opening van de ampul is het product nog 12 uur te gebruiken, mits goed hersloten. Niet gebruiken na de vervaldatum.

**Persoonlijk advies**
Wilt u meer informatie of een persoonlijk advies?
(NL) www.avogel.nl, A.Vogel gezondheidslijn: 0900 - 2464646, e-mail: info@avogel.nl
(B) www.avogel.be, A.Vogel gezondheidslijn: 013/35.89.40, e-mail: avogel@biohorma.be

**Tips om droge, branderige en vermoeide ogen te voorkomen**
- Maak minder gebruik van kunstlicht en werk niet te lang onafgebroken met een beeldscherm.
- Draag contactlenzen niet langer dan acht uur per dag.
- Draag eventueel een zonnebril om lichtirritatie te voorkomen.
- Maak zo min mogelijk gebruik van airconditioning, kies liever voor een open raam.
- Probeer niet te lang aaneengesloten tv te kijken.

**A.Vogel tuinen: EKO-keurmerk**
De planten voor de A.Vogel producten kweken we grotendeels in eigen tuinen. Vanzelfsprekend op ecologische wijze (EKO-keur). Er komen dus geen kunstmest en chemische bestrijdingsmiddelen aan te pas. We oogsten op het moment dat de plant de hoogste concentratie aan werkstoffen bevat. Om de plant vervolgens direct vers te verwerken tot een natuurlijk A.Vogel product.

**Zorg voor het milieu**
A.Vogel streeft ernaar het milieu zo min mogelijk te belasten. Daarom maken we zoveel mogelijk gebruik van milieuvriendelijk geproduceerde verpakkingsmaterialen.





**Fabrikant:**
**Biohorma B.V.**, J.P. Broekhovenstraat 16, 8081 HC Elburg, Nederland
**Distributeur België:** Biohorma Belgium NV/SA, Bosstraat 54, B-3560 Lummen



De tekst van deze gebruiksaanwijzing werd voor het laatst gewijzigd op 6 juli 2015.


**Assortiment**
A.Vogel Oogdruppels zijn verkrijgbaar in:

| | | |
|---|---|---|
| A.Vogel Oogdruppels Extra Intensief* | Bij zeer droge, branderige, vermoeide ogen | 10 ml |
| A.Vogel Oogdruppels* | Bij droge, branderige, vermoeide ogen | 10 ml |
| A.Vogel Oogdruppels Ampullen* | Bij droge, branderige, vermoeide ogen | 10x 0,4 ml |
| A.Vogel Pollinosan Hooikoorts Oogdruppels* | Bij rode, branderige en jeukende ogen als gevolg van een seizoensgebonden allergische reactie (hooikoorts) | 10 ml |

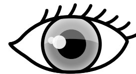
*Medisch hulpmiddel, lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing

A.Vogel

# Collyre

## Ampoules

## Yeux secs, irrités et fatigués



**Indications**
Pour les yeux secs, irrités ou fatigués
Hydrate, soulage et rafraîchit rapidement et de manière prolongée. Aide au maintien d'une quantité suffisante de liquide lacrymal. A utiliser également en cas de rhume des foins, yeux sensibles, et convient aux porteurs de lentilles de contact.

- 10 x 0,4 ml
- Ampoules refermables
- Sans conservateurs

**Rafraîchissant et hydratant**
Parfois les yeux peuvent être secs, irrités ou démanger. Par exemple suite à l'utilisation d'un ordinateur ou au port de lentilles de contact, ou en raison de l'âge ou d'une médication.

**Contient de l'acide hyaluronique et de l'euphrasia**
A.Vogel Collyre contient de l'euphrasia et de l'acide hyaluronique. L'acide hyaluronique contenu dans A.Vogel Collyre est d'origine végétale et aide, entre autres, au maintien d'une quantité suffisante de liquide lacrymal. D'où une hydratation et un rafraîchissement rapides, agréables et prolongés de l'œil.

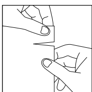
**Utilisation avec les lentilles de contact**
Si vous portez des lentilles de contact, il n'est pas nécessaire de les ôter avant d'appliquer le collyre.

**Ampoules (à emporter) pratiques**
A.Vogel Collyre est conditionné en ampoules refermables stériles et pratiques.

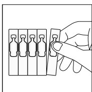
**Sachet en aluminium**
Les ampoules sont emballées dans un sachet en aluminium pour garantir leur qualité et leur durée de conservation.

**Posologie et mode d'emploi**
**Adultes :** *4-5 fois par jour,* 1 goutte dans chaque œil.
**Enfants à partir de 3 ans :** *1-2 fois par jour,* 1 goutte dans chaque œil.
Nous recommandons de ne pas utiliser la même ampoule pour plusieurs personnes.

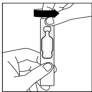
**Ne pas utiliser**
En cas d'hypersensibilité à un des constituants.



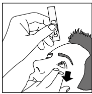
1. Ouvrez le sachet en aluminium.



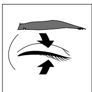
2. Rompez une ampoule avec précaution.



3. Ôtez le bouchon en faisant tourner la partie plate.



4. Pressez délicatement l'ampoule avec le pouce et l'index au-dessus de l'œil ouvert de manière à ce que la goutte tombe dans l'œil.



5. Fermez l'œil lentement pour que le liquide puisse s'étaler uniformément sur la surface de l'œil.
6. Refermez l'ampoule immédiatement après usage.
7. Refermez bien le sachet contenant les autres ampoules en repliant le côté ouvert.

**Que devez-vous savoir avant d'utiliser A.Vogel Collyre ?**
Ne pas dépasser la posologie indiquée.

**Utilisation au cours de la grossesse ou de l'allaitement**
A.Vogel Collyre peut, dans l'état actuel des connaissances, être utilisé selon la posologie indiquée.

**Tolérance**
Les ampoules ne contiennent pas de conservateurs.
Ce collyre est donc parfaitement toléré même par les yeux sensibles et lors d'utilisations fréquentes.

**Composition**
HYALURONIC ACID (1 mg/ml), EUPHRASIA OFFICINALIS, SODIUM CHLORIDE, BORIC ACID, DISODIUM TETRABORATE DECAHYDRATE, SODIUM HYDROXIDE, HYDROCHLORIC ACID, AQUA. Sans conservateurs.

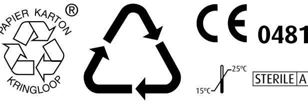
**Conservation**
À conserver entre 15 °C et 25 °C. Garder hors de portée et de la vue des enfants. Après ouverture de l'ampoule, le produit se conserve 12 heures. Ne pas utiliser après la date d'expiration.

**Conseils personnalisés**
De plus amples informations ou des conseils personnalisés ?
(NL) www.avogel.nl, A.Vogel
ligne santé : 0900 - 2464646,
e-mail : info@avogel.nl
(B) www.avogel.be, A.Vogel
ligne santé : 013/35.89.40,
e-mail : avogel@biohorma.be

**Conseils pour prévenir les yeux secs, irrités et fatigués**
- Utilisez le moins possible la lumière artificielle et ne travaillez pas trop longtemps et sans interruption en face d'un écran.
- Ne portez pas de lentilles de contact pendant plus de huit heures par jour.
- Portez éventuellement des lunettes de soleil pour éviter les irritations dues au soleil.
- Utilisez le moins possible la climatisation. Préférez une fenêtre ouverte.
- Essayez de ne pas regarder la télévision trop longtemps.

**Jardins de A.Vogel : ECO-labellisé**
Les plantes dont nous avons besoin pour les produits A.Vogel sont cultivées pour la plupart dans nos propres jardins. Evidemment de façon écologique (label-ECO), sans engrais artificiel, ni pesticides chimiques. Nous récoltons au moment où les plantes contiennent leur concentration en substances actives la plus élevée. Ensuite la plante est immédiatement transformée en un produit naturel A.Vogel.

**Protégez l'environnement**
A.Vogel minimise son impact sur l'environnement. C'est pourquoi nous favorisons autant que possible des matériaux d'emballage produits écologiquement.




**Fabricant :**
**Biohorma B.V.,** J.P. Broekhovenstraat 16, 8081 HC Elburg, Pays-Bas
**Distributeur pour la Belgique :**
Biohorma Belgium NV/SA,
Bosstraat 54, B-3560 Lummen

Le texte de ce mode d'emploi a été modifié pour la dernière fois le 6 juillet 2015.

**Gamme**
A.Vogel Collyre est en vente dans les formes suivantes :

| | | |
|---|---|---|
| A.Vogel Collyre Extra Intensif* | Yeux très secs, irrités ou fatigués | 10 ml |
| A.Vogel Collyre* | Yeux secs, irrités ou fatigués | 10 ml |
| A.Vogel Collyre Ampoules* | Yeux secs, irrités ou fatigués | 10x 0,4 ml |
| A.Vogel Pollinosan Collyre pour rhume des foins* | Yeux rouges, irrités et qui démangent suite une réaction allergique saisonnière (rhume des foins) | 10 ml |

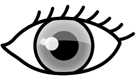
*Dispositif médical, lire la notice avant emploi

A.Vogel

# Augentropfen

## Ampullen

## Bei trockenen, brennenden und müden Augen



**Anwendung**
Bei trockenen, brennenden und müden Augen. Befeuchtet, lindert und erfrischt schnell und anhaltend. Unterstützt die Erhaltung von ausreichender Tränenflüssigkeit im Auge. Auch anzuwenden bei Heuschnupfen und geeignet für Kontaktlinsenträger und empfindliche Augen.

- 10 x 0,4 ml
- Wiederverschließbare Ampullen
- Ohne Konservierungsstoffe

**Erfrischend und befeuchtend**
Mitunter können sich die Augen trocken anfühlen, brennen oder jucken, z. B. aufgrund von Computerarbeit, im Alter oder durch das Tragen von Kontaktlinsen.

**Mit Hyaluronsäure und Euphrasia**
A.Vogel Augentropfen enthalten Euphrasia (Augentrost) und Hyaluronsäure. Die Hyaluronsäure in A.Vogel Augentropfen ist pflanzlichen Ursprungs und hilft unter anderem bei der Erhaltung von ausreichender Tränenfeuchtigkeit im Auge. Dadurch sorgt sie für eine schnelle, angenehme und anhaltende Befeuchtung und Erfrischung des Auges.

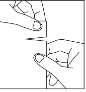
**Anwendung bei Kontaktlinsen**
Wenn Sie Kontaktlinsen tragen, brauchen Sie diese vor der Anwendung der Augentropfen nicht herauszunehmen.

**Praktische Ampullen (zum Mitnehmen)**
A.Vogel Augentropfen sind in praktischen sterilen verschließbaren Ampullen verpackt.

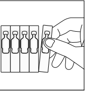
**Aluminium folientütchen**
Die Ampullen sind in einem Tütchen aus Aluminiumfolie verpackt, um die Qualität und die Haltbarkeit der Ampullen zu gewährleisten.

**Dosierung und Anwendung**
**Erwachsene:** *4-5 x täglich* in beide Augen je einen Tropfen
**Kinder ab 3 Jahre:** *1-2 x täglich* in beide Augen je einen Tropfen
Wir empfehlen, ein und dieselbe Ampulle nicht von mehreren Personen anwenden zu lassen.

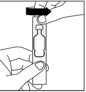
**Nicht anwenden bei**
Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.



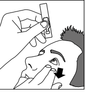
1. Öffnen Sie das Aluminiumtütchen.



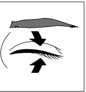
2. Brechen Sie vorsichtig eine Ampulle ab.



3. Entfernen Sie die Verschlusskappe, indem Sie den flachen Teil drehen.

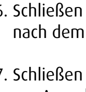


4. Halten Sie die Ampulle über das geöffnete Auge und kneifen Sie mit Daumen und Zeigefinger vorsichtig in die Ampulle, sodass der Tropfen in das Auge fällt.

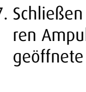


5. Schließen Sie das Auge langsam, sodass die Flüssigkeit sich gleichmäßig über die Augenoberfläche verteilen kann.

6. Schließen Sie die Ampulle unmittelbar nach dem Gebrauch.



7. Schließen Sie das Tütchen mit den anderen Ampullen sorgfältig, indem Sie die geöffnete Seite zusammenfalten.



**Was müssen Sie wissen, bevor Sie A.Vogel Augentropfen verwenden?**
Die angegebene Dosis darf nicht überschritten werden.

**Anwendung während der Schwangerschaft und Stillzeit**
A.Vogel Augentropfen können, soweit bekannt, gemäß der angegebenen Dosierung angewendet werden.

**Verträglichkeit**
Die Ampullen enthalten keine Konservierungsmittel. Dadurch sind die Tropfen auch bei empfindlichen Augen und intensiver Anwendung gut verträglich.

**Inhaltsstoffe**
HYALURONIC ACID (1 mg/ml), EUPHRASIA OFFICINALIS, SODIUM CHLORIDE, BORIC ACID, DISODIUM TETRABORATE DECAHYDRATE, SODIUM HYDROXIDE, HYDROCHLORIC ACID, AQUA. Keine Konservierungsmittel.

**Aufbewahrung**
Zwischen 15 °C und 25 °C aufbewahren. Außer Sicht- und Reichweite von Kindern halten. Nach dem Öffnen der Ampulle ist das Mittel 12 Stunden lang haltbar. Nach dem Verfalldatum nicht mehr verwenden.

**Persönliche Beratung**
Wünschen Sie mehr Informationen oder eine persönliche Beratung?
(NL) www.avogel.nl, A.Vogel
Gesundheitstelefon: 0900 - 2464646,
E-Mail: info@avogel.nl
(B) www.avogel.be, A.Vogel
Gesundheitstelefon: 013/35.89.40,
E-Mail: avogel@biohorma.be

**Tipps zur Vorbeugung von trockenen, brennenden und müden Augen**
- Verwenden Sie weniger Kunstlicht und arbeiten Sie nicht zu lange ununterbrochen an einem Bildschirm.
- Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen nicht länger als acht Stunden täglich.
- Tragen Sie eventuell eine Sonnenbrille, um Lichtreizung vorzubeugen.
- Verwenden Sie so wenig wie möglich eine Klimaanlage. Bevorzugen Sie ein offenes Fenster.
- Versuchen Sie, nicht zu lange ununterbrochen fernzusehen.

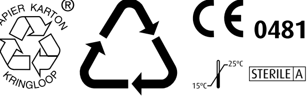
**A.Vogel Garten : EKO-Qualitätserzeugnis**
Die Pflanzen für die A.Vogel Produkte sind größtenteils selbst gezogen. Selbstverständlich auf ökologischer Weise (EKO-Qualitätserzeugnis), ohne Kunstdünger oder chemische Bekämpfungsmittel. Wir ernten im Moment dass die Pflanze die höchste Konzentration an Wirkstoffe enthält um die Pflanze danach sofort frisch zu verarbeiten zu einem natürlichen A.Vogel Produkt.

**Assortiment**
A.Vogel Augentropfen sind erhältlich in:

| | | |
|---|---|---|
| A.Vogel Augentropfen Extra Intensiv* | Bei sehr trockenen, brennenden, müden Augen | 10 ml |
| A.Vogel Augentropfen* | Bei trockenen, brennenden, müden Augen | 10 ml |
| A.Vogel Augentropfen Ampullen* | Bei trockenen, brennenden, müden Augen | 10x 0,4 ml |
| A.Vogel Pollinosan Heuschnupfen Augentropfen* | Bei geröteten, brennenden und juckenden Augen aufgrund einer jahreszeitabhängigen allergischen Reaktion (Heuschnupfen) | 10 ml |

*Medizinprodukt, vor der Anwendung die Gebrauchsanweisung lesen

**Sorge für die Umwelt**
A.Vogel strebt danach um die Umwelt möglichst wenig zu belasten. Darum gebrauchen wir so viel wie möglich umweltfreundliche Verpackungsmaterialien.




**Hersteller:**
**Biohorma B.V.,** J.P. Broekhovenstraat 16, 8081 HC Elburg, Niederlande
**Verteiler Belgien:**
Biohorma Belgium NV/SA,
Bosstraat 54, B-3560 Lummen

Der Text dieser Gebrauchsanweisung wurde zum letzten Mal am 6. Juli 2015 geändert.

© 07711432 / 15G2